



Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

4443-е заседание

Четверг, 20 декабря 2001 года, 13 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Уан (Мали)

Члены:

Бангладеш	г-н Чоудхури
Китай	г-н Чэнь Сюй
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Левит
Ирландия	г-н Корр
Ямайка	г-жа Даррант
Маврикий	г-н Гокул
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Грановский
Сингапур	г-жа Фу
Тунис	г-н бен Юсеф
Украина	г-н Кучинский
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонте

Повестка дня

Положение в Афганистане.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 13 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы приветствовать Генерального секретаря, который присутствует на сегодняшнем заседании.

Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письмо от представителя Афганистана, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета.

Удовлетворяя эту просьбу, Совет Безопасности хотел бы напомнить о том, что Временная администрация в Афганистане будет создана 22 декабря 2001 года. В соответствии с пунктом 3 Соглашения о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов, подписанного в Бонне 5 декабря 2001 года, Временная администрация будет представлять Афганистан в Организации Объединенных Наций и в ее специализированных учреждениях, а также в других международных институтах и на конференциях.

По приглашению Председателя г-н Фархади (Афганистан) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим документам: документу S/2001/1223, в котором содержится письмо Постоянного представителя Афганистана при Организации Объединенных Наций от 19 декабря; и документу S/2001/1217, в котором содержится письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 19 декабря 2001 года.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2001/1228, в котором содержится

текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие устные изменения, которые должны быть внесены в текст проекта резолюции, содержащегося в документе S/2001/1228 в его предварительной форме. Четвертая строка пункта 5 должна гласить:

«приложить все усилия и влияние для обеспечения безопасности, в том числе обеспечения охраны».

Остальная часть пункта 5 остается без изменений.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции (S/2001/1228) с внесенными в его предварительный вариант устными исправлениями. Если не будет возражений, я сейчас поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бангладеш, Китай, Колумбия, Франция, Ирландия, Ямайка, Мали, Маврикий, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Тунис, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1386 (2001).

На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.